MINISTERO del LAVORO
e delle POLITICHE SOCIALI

DIRIGENTE DELEGATO AGLI ADEMPIMENTI RELATIVI ALLA GESTIONE AMMINISTRATIVO - CONTABILE DEL CENTRO DI COSTO GABINETTO

VISTO il regio decreto 18 novembre 1923, n. 2440, recante “Nuove disposizioni sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato”;

VISTO il regio decreto 23 maggio 1924, n. 827, “Regolamento per l'amministrazione del patrimonio e per la contabilità generale dello Stato”;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i. recante “nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

VISTA la legge 14 gennaio 1994, n. 20, recante disposizioni in materia di giurisdizione e controllo della Corte dei Conti e successive modifiche ed integrazioni;

VISTO il D.P.R. del 20 aprile 1994, n. 367, regolamento recante disposizioni di semplificazione delle procedure di spesa e contabilità;

VISTO il decreto legislativo 7 agosto 1997, n. 279, recante disposizioni in materia di contabilità analitica per centri di costo;

VISTO il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, recante “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze alle amministrazioni pubbliche” e successive modifiche ed integrazioni;

VISTA la legge 31 dicembre 2009. n. 196, recante “Legge di contabilità e finanza pubblica” e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO il decreto-legge 31 maggio 2010, n. 78, recante “misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e di competitività economica” convertito, con modificazioni nella legge 30 luglio 2010, n. 122;

VISTO il decreto legislativo 30 giugno 2011, n. 123 e s.m.i. recante “Riforma dei controlli di regolarità amministrativa e contabile e potenziamento dell’attività di analisi e valutazione della spesa, a norma dell’articolo 49 della legge 31 dicembre 2009, n. 196”;

VISTO il decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98, recante disposizioni urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria, convertito in legge, con modificazioni dall’art. 1, comma 1, legge 15 luglio 2011, n.111;

VISTO il decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138, convertito, con modificazioni, con legge 14 settembre 2011, n. 148, recante “Ulteriori misure urgenti per la stabilizzazione finanziaria”;

VISTO il decreto- legge 6 luglio 2012, n. 95 recante “disposizioni urgenti per la revisione della spesa pubblica con invarianza dei servizi ai cittadini”, convertito con modificazioni dalla legge 7 agosto 2012 n. 135;

VISTO il decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33, recante "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni";

VISTO il DPCM 20 gennaio 2015, n. 77, recante "Regolamento di organizzazione degli Uffici di diretta collaborazione del Ministro del lavoro e delle politiche sociali e dell'Organismo indipendente di valutazione della performance", pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n.138 del 17 giugno 2015;

VISTO il decreto Legislativo del 12 maggio 2016, n. 90, recante "Completamento della riforma della struttura del bilancio dello Stato, in attuazione dell'articolo 40, comma 1, della legge 31 dicembre 2009, n. 196".

VISTO il decreto Legislativo del 12 maggio 2016, n. 93, recante "Riordino della disciplina per la gestione del bilancio e il potenziamento della funzione del bilancio di cassa, in attuazione dell'articolo 42, comma 1, della legge 31 dicembre 2009, n. 196";

VISTA la circolare n. 25 del 7/9/2011 e la circolare n. 8 del 10/02/2017 del Ministero dell'economia e delle finanze – Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato, recante "Modifiche al decreto legislativo 30 giugno 2011, n. 123";

VISTO il decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 recante "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale" convertito, con modificazioni, dalla legge 11 settembre 2020, n. 120 e in particolare il Capo I del Titolo I rubricato "semplificazioni in materia di contratti pubblici";

VISTO il Decreto-Legge 9 giugno 2021, n. 80, convertito con modificazioni nella legge 6 agosto 2021, n. 113, recante "Misure urgenti per il rafforzamento della capacità amministrativa delle pubbliche amministrazioni funzionale all'attuazione del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e per l'efficienza della giustizia";

VISTO il decreto del Ministro del lavoro e delle politiche sociali D.M. 31 gennaio 2024 n. 12, in attesa di registrazione presso gli organi di controllo, con il quale è stato adottato il Piano Organizzativo di Attività e Organizzazione 2024 – 2026 (PIAO);

VISTO il decreto-legge 21 giugno 2022, n. 73, recante "Misure urgenti in materia di semplificazioni fiscali e di rilascio del nulla osta al lavoro, Tesoreria dello Stato e ulteriori disposizioni finanziarie e sociali" convertito con modificazioni in legge 4 agosto 2022, n. 122;

VISTO il decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 22 novembre 2023, n. 230, di riorganizzazione del Ministero del lavoro e delle politiche sociali, registrato dalla Corte dei conti al n.2963 del 7 dicembre 2023 e pubblicato nella Gazzetta Ufficiale – Serie generale n.38 del 15/02/2024;

VISTA la legge 30 dicembre 2023, n. 213, recante "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2024 e bilancio pluriennale per il triennio 2024 - 2026";

VISTO decreto del Ministro dell'economia e delle finanze Decreto 29 dicembre 2023 recante la ripartizione in capitoli delle Unità di voto parlamentare relative al bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2024 e per il triennio 2024-2026 e, in particolare, la Tabella 4 riguardante lo stato di previsione della spesa del Ministero del lavoro e delle politiche sociali;

VISTO il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici.

VISTO l'art.229 del citato Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, che stabilisce che le disposizioni del codice, con i relativi allegati acquistano efficacia il 1° luglio 2023;

VISTO l'art. 50 del citato Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, concernente Procedure per l'affidamento nonché l'ALLEGATO II.1 - Elenchi degli operatori economici e indagini di mercato per gli affidamenti di contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea (articolo 50, commi 2 e 3, del Codice);

VISTO che l'art. 17, comma 2, del d.lgs. 36/2023 prevede che, in caso di affidamento diretto, la decisione a contrarre individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

VISTO l'art. 52 che prevede che nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, lettere a) e b), di importo inferiore a 40.000 euro, gli operatori economici attestano con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti e che la stazione appaltante verifica le dichiarazioni, anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità

VISTO il decreto del Presidente della Repubblica 21 ottobre 2022, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 250 del 25 ottobre 2022, recante "Nomina dei Ministri", ivi compresa quella della dott.ssa Marina Elvira Calderone a Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali;

VISTO il D.M. 31 ottobre 2022, n. 184 – registrato dall'Ufficio Centrale di Bilancio presso il Ministero del lavoro e delle politiche sociali, ai sensi dell'articolo 5, comma 2, del decreto legislativo 30 giugno 2011, n. 123, al numero 532, in data 07/11/2022 - con cui il Consigliere Mauro Nori, è stato nominato Capo di Gabinetto del Ministro del lavoro e delle politiche sociali, a decorrere 29 ottobre 2022 e fino al termine del mandato governativo;

MINISTERO del LAVORO
e delle POLITICHE SOCIALI

VISTO il decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali 7 novembre 2022, n. 192, registrato dall'Ufficio Centrale di Bilancio presso il Ministero del lavoro e delle politiche sociali ai sensi dell'articolo 5, comma 2, del decreto legislativo 30 giugno 2011, n. 123, al numero 346, in data 18/11/2022, con cui è stato conferito alla dott.ssa Franca Maria Polsinelli, senza soluzione di continuità, per il periodo dal 19 settembre 2022 al 18 settembre 2025, l'incarico di funzione di livello dirigenziale non generale nell'ambito dell'Ufficio di Gabinetto del Ministro del lavoro e delle politiche sociali;

VISTO che il citato il DM 7 novembre 2022, n. 192, individua la dott.ssa Franca Maria Polsinelli quale dirigente responsabile degli acquisti di beni e servizi del medesimo Centro di Responsabilità Amministrativa e prevede, altresì, che la stessa svolge attività connesse agli adempimenti relativi alla gestione amministrativo-contabile di cui all'art.10 del DPCM n.77/2015, compresa l'autorizzazione amministrativa alle missioni in Italia e all'estero del personale degli Uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro;

VISTO il decreto del Ministro del lavoro e delle politiche sociali 11 gennaio 2024, n.5, - registrato dall'Ufficio Centrale di Bilancio presso il Ministero del lavoro e delle politiche sociali in data 15/01/2024 al numero 12, - con il quale sono state assegnate al Capo di Gabinetto, Cons. Mauro Nori, le risorse finanziarie per l'anno 2024 relative al Centro di Responsabilità Amministrativa "Gabinetto e Uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro" Missione 32 "Servizi istituzionali e generali delle amministrazioni pubbliche", Programma 32.2 "Indirizzo politico" individuate nella Tabella 4 dello stato di previsione della spesa del Ministero del lavoro e delle politiche sociali di cui al citato decreto del Ministero dell'economia e delle finanze 29 dicembre 2023;

VISTO il provvedimento del Capo di Gabinetto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali 16 gennaio 2024, n. 1 – registrato dall'Ufficio Centrale di Bilancio presso il Ministero del lavoro e delle politiche sociali in data in data 19/01/2024 al n. 20, ai sensi del decreto legislativo n.123 del 30/06/2011 dell'Art. 5, Comma 2, lettera g), con il quale la dott.ssa Franca Maria Polsinelli è delegata, sino al 31 dicembre 2024, agli adempimenti relativi alla gestione amministrativo - contabile delle risorse finanziarie afferenti al Centro di Responsabilità Amministrativa "Gabinetto ed Uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro", Missione 32 "Servizi istituzionali e generali delle amministrazioni pubbliche", Programma 32.2"Indirizzo politico", individuate nella Tabella 4 dello stato di previsione della spesa del Ministero del lavoro e delle politiche sociali, di cui al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze 29 dicembre 2023;

VISTO che con il citato provvedimento 16 gennaio 2024, n. 1, del Capo di Gabinetto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali la dott.ssa Franca Maria Polsinelli è, altresì, individuata, tra l'altro, quale

dirigente responsabile degli acquisti di beni e servizi del medesimo Centro di Responsabilità Amministrativa "Gabinetto e uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro";

VISTO l'appunto del Consigliere diplomatico, Michele Cecchi, acquisito in data 29/05/2024 prot. n. 28/12791 del 29/05/2024, con cui si chiede un servizio di interpretariato dall'italiano all'inglese e viceversa, in forma simultanea per gli interventi OIL e consecutiva per gli incontri bilaterali, con la presenza di due interpreti, per il Ministro Calderone, che parteciperà alla Conferenza Internazionale del Lavoro a Ginevra e incontrerà, in bilaterale, il direttore generale dell'International Labour Organization (ILO), Gilbert F.Houngbo, il 12 giugno 2024, e, il successivo 13 giugno, prenderà parte ai lavori dell'evento di alto livello dedicato al Forum inaugurale della Coalizione Globale per la Giustizia Sociale, partecipando al dibattito e ad un evento congiunto tra le due presidenze G7-G20, nonché incontrerà la DG dell'Organizzazione internazionale per le migrazioni (OIM) Amy E. Pope;

VISTA la mail del 28/05/2024 con la quale l'Ufficio del Consigliere diplomatico, a seguito del sopra citato appunto, ha trasmesso i nominativi degli interpreti Chiara Camoletto e Duccio Tanzella per il servizio in argomento, selezionati Rappresentanza permanente d'Italia presso l'ONU a Ginevra, unitamente ai relativi preventivi, il curriculum vitae e il parere di congruità della Rappresentanza stessa del 22/05/2024;

VISTO il preventivo dell'interprete Chiara Camoletto, residente in Rue des Vollandes 40, Ginevra, concernente il servizio di interpretariato in simultanea in italiano -inglese- italiano per entrambi i giorni 12 e 13 giugno a Ginevra, presso l'OIL, ciascuno per l'importo complessivo di € 1.500,00 (€ 750,00 per ciascun giorno);

VISTO il preventivo dell'interprete Duccio Tanzella, residente in Rue John Grasset 10, Ginevra, concernenti il servizio di interpretariato in simultanea in italiano -inglese- italiano per entrambi i giorni 12 e 13 giugno a Ginevra, presso l'OIL, ciascuno per l'importo complessivo di € 1.500,00 /CHF 1.476,00 (EUR 750.00/CHF 738.00 per ciascun giorno);

RILEVATO che con il citato parere di congruità la Rappresentanza Permanente d'Italia presso ONU – Ginevra –dichiara che i preventivi degli interpreti Chiara Camoletto e Duccio Tanzella di CHF 738,00/€ 750,00 al giorno per ciascuno risultano in linea con le tariffe giornaliere preferenziali dell'ONU in vigore dal 1° gennaio 2024 e che sulla base delle modalità di lavoro normalmente applicate presso l'Organizzazione e per un principio di parità di trattamento rispetto agli altri interpreti che prestano servizio durante la Conferenza, è essenziale che siano impiegati due interpreti per il servizio richiesto di interpretariato in simultanea da e verso la lingua italiana;

VISTA la necessità di assicurare il servizio di interpretariato sopra indicato in occasione della partecipazione del Ministro Calderone ai lavori della 112^ Conferenza Internazionale del Lavoro e all'evento di Alto livello, dedicato al Forum inaugurale della Coalizione Globale per la Giustizia Sociale nonché all'evento congiunto

tra le presidenze del G7 e del G20, il 12 e 13 giugno 2024, così come specificato nell'appunto del Consigliere diplomatico, Michele Cecchi;

RITENUTO di procedere alla stipula di un contratto per ciascuno dei due interpreti individuati tramite la Rappresentanza permanente d'Italia presso l'ONU a Ginevra, Chiara Camoletto e Duccio Tanzella, per l'importo complessivo di € 1.500,00 (CHF 1.476,00) ciascuno, aventi ad oggetto l'affidamento di un servizio di interpretariato dall'italiano all'inglese e dall'inglese all'italiano, in modalità simultanea, per gli interventi OIL e in consecutiva per gli incontri bilaterali, il 12 e 13 giugno 2023 in occasione della partecipazione del Ministro Calderone agli eventi nell'ambito dei lavori della 112^ Conferenza Internazionale del Lavoro, ed in particolare:

- il 12 giugno 2024, il servizio dovrà essere reso in forma simultanea per gli interventi OIL e consecutiva per gli incontri bilaterali, per il Ministro Calderone, che parteciperà alla Conferenza Internazionale del Lavoro a Ginevra e incontrerà, in bilaterale, il direttore generale dell'International Labour Organization (ILO), Gilbert F.Houngbo;
- il 13 giugno, per supportare il Ministro Calderone che prenderà parte ai lavori dell'evento di alto livello dedicato al Forum inaugurale della Coalizione Globale per la Giustizia Sociale, partecipando al dibattito e ad un evento congiunto tra le due presidenze G7-G20, nonché per l'incontro con la DG dell'Organizzazione internazionale per le migrazioni (OIM), Amy E. Pope;

VISTO ai sensi dell'art. 17, comma 2, del d.lgs. 36/2023, che il presente procedimento è finalizzato alla stipula di un contratto di cui si riportano di seguito gli elementi essenziali:

- **oggetto**: servizio di interpretariato dall'italiano all'inglese e dall'inglese all'italiano nei giorni 12 e 13 giugno 2024 per il Ministro Marina Elvira Calderone nell'ambito dei lavori della 112^ Conferenza Internazionale del Lavoro;
- **modalità di scelta del contraente**: affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 del d.lgs. 36/2023;
- **importo contratto Chiara Camoletto:** Euro 1.500,00 (Euro milleciquecento/00) – Euro 750,00 per ciascuna giornata del 12 e 13 giugno 2024;
- **importo contratto Duccio Tanzella:** Euro 1.500,00 (Euro milleciquecento/00)/ CHF1'476.00 – Euro 750,00 / CHF 738.00 per ciascuna giornata del 12 e 13 giugno 2024;
- **contraente** 1: Chiara Camoletto - residente in Rue des Vollandes 40, Ginevra
- **contraente** 2: Duccio Tanzella - residente in Rue John Grasset 10, Ginevra
- **requisiti professionali**: gli interpreti sono stati selezionati su indicazione dell'ILO e i relativi preventivi acquisiti tramite dalla Rappresentanza d'Italia presso l'ONU a Ginevra.
- **forma del contratto**: ai sensi dell'art. 18, comma 1, secondo D. lgs. n. 36/2023, mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;

MINISTERO del LAVORO
e delle POLITICHE SOCIALI

VISTO che la spesa di € 3.000,00 graverà sul capitolo di bilancio 1081 Pg 13 "compensi per traduzioni ed interpreti" del CDR "Gabinetto e Uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro" Missione 32 "Servizi istituzionali e generali delle amministrazioni pubbliche" "Indirizzo Politico", Azione 2 "Indirizzo politico-amministrativo" dello stato di previsione del Ministero del lavoro e delle politiche sociali, per l'anno finanziario 2024;

ACCERTATA la conformità dei pagamenti al cronoprogramma di cui alla legge n. 196 del 31/12/2009, così come integrata dal decreto legislativo n. 29/2018 con il quale il legislatore ha inteso procedere al rafforzamento del ruolo della cassa nella fase di formazione e gestione del bilancio dello Stato;

D E C R E T A

1.Per le ragioni in premessa indicate, di procedere ad affidare, con relativi contratti, il servizio di interpretariato italiano inglese – inglese italiano nei giorni 12 e 13 giugno 2023 a Ginevra in occasione della partecipazione del Ministro Calderone agli eventi nell'ambito dei lavori della 112^ Conferenza Internazionale del Lavoro, in modalità simultanea, per gli interventi OIL e in consecutiva per gli incontri bilaterali, il 12 e 13 giugno 2023, per l'importo di € 1.500,00 (CHF 1.476,00) per ciascuno dei due interpreti di seguito indicati:

Chiara Camoletto, residente in Rue des Vollandes 40, Ginevra;

Duccio Tanzella, residente in Rue John Grasset 10, Ginevra;

2. L'importo complessivo di cui al comma 1, di € 3.000,00 (CHF 1.476,00) - graverà sul capitolo di bilancio 1081 Pg 13 "Compensi per traduzioni ed interpreti"" del CDR "Gabinetto e Uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro" Missione 32 "Servizi istituzionali e generali delle amministrazioni pubbliche" "Indirizzo Politico", Azione 2 "Indirizzo politico-amministrativo" dello stato di previsione del Ministero del lavoro e delle politiche sociali, per l'anno finanziario 2024.

La procedura di cui ai capoversi precedenti sarà esperita dal Centro di Costo Gabinetto.

Il Dirigente
Dott.ssa Franca Maria Polsinelli

Documento firmato digitalmente secondo le indicazioni sulla dematerializzazione ai sensi e per gli effetti degli articoli 20 e 21 del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 "Codice dell'Amministrazione Digitale" e s.m.i.